

Le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire produit et gère la réglementation informant les utilisateurs de l'infrastructure sur les différents éléments du sous-système CCS nécessaires à la circulation des convois. ».

**Art. 3.** Le Ministre qui a le Transport ferroviaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 octobre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
Y. LETERME

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
E. SCHOUPE

De spoorweginfrastructuurbeheerder stelt de reglementering op ten behoeve van de infrastructuurgebruikers over de verschillende elementen van het subsysteem CCS die voor het rijden van treinen nodig is, en beheert die. ».

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor het Spoorvervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 oktober 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
Y. LETERME

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,  
E. SCHOUPE

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### VLAAMSE OVERHEID

N. 2011 — 2799

[2011/205458]

**23 SEPTEMBER 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, inzake dampterugwinning in benzinetankstations**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging, artikel 1;

Gelet op het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning, artikel 20, vervangen bij het decreet van 22 december 1993 en gewijzigd bij de decreten van 11 mei 1999, 12 december 2008 en 23 december 2010;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 juni 2011;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 26 juli 2011 (49.990/1/V), met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de milieuvergunning;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1.1.2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 januari 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in "Definities gevaarlijke producten (productie en opslag) (Hoofdstukken 4.1, 5.17 en 6.5)", "Beheersing van de uitstoot van vluchtige organische stoffen (VOS) (afdeling 5.17.4)" wordt de definitie "damp" vervangen door de volgende definitie :

"-damp, benzinedamp" : een gasvormige, uit benzine vervluchtigende verbinding;";

2° in "Definities gevaarlijke producten (productie en opslag) (Hoofdstukken 4.1, 5.17 en 6.5)", "Beheersing van de uitstoot van vluchtige organische stoffen (VOS) (afdeling 5.17.4)" wordt de definitie "Fase 2 damprecuperatiesysteem" vervangen door de volgende definitie :

"-fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem" : apparatuur die bestemd is om benzinedamp die uit de brandstoftank van een motorvoertuig ontsnapt tijdens het tanken in een benzinstation, terug te winnen, en waarmee die benzinedamp naar een opslagtank bij het benzinstation wordt gevoerd of weer naar de benzinepomp om te worden verkocht;";

3° aan "Definities gevaarlijke producten (productie en opslag) (Hoofdstukken 4.1, 5.17 en 6.5)", "Beheersing van de uitstoot van vluchtige organische stoffen (VOS) (afdeling 5.17.4)" worden de volgende definities toegevoegd :

"- benzinstation" : een installatie waar brandstoftanks van motorvoertuigen met benzine uit vaste opslagtanks worden gevuld;

— "bestaand benzinstation" : een benzinstation waarvoor de eerste milieuvergunning is verleend vóór 1 januari 2012;

— "nieuw benzinstation" : een benzinstation waarvoor de eerste milieuvergunning is verleend op of na 1 januari 2012;

— "uitgebreid gerenoveerd benzinestation": een benzinestation waarvan de infrastructuur, namelijk de tanks en de leidingen, sterk wordt gewijzigd of vernieuwd;

— "benzinedampafvangrendement": de hoeveelheid benzinedamp die door het fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem is afgevangen, vergeleken met de hoeveelheid benzinedamp die in de atmosfeer zou zijn uitgestoten zonder een dergelijk systeem, uitgedrukt als percentage;

— "damp-benzineverhouding": de verhouding tussen het volume bij atmosferische druk van benzinedamp die door een fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem loopt en het volume van de geleverde benzine;

— "automatisch bewakingssysteem": een bewakingssysteem dat storingen in het juiste functioneren van het fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem en in het automatische bewakingssysteem zelf automatisch opspoorde, dat storingen aan de benzinestationhouder meldt en dat de benzinetoevoer naar de defecte pomp automatisch stopt als de storing niet binnen de zeven kalenderdagen is verholpen;

— "debiet": de totale jaarlijkse hoeveelheid benzine die uit mobiele tanks aan een benzinestation wordt geleverd."

**Art. 2.** Aan artikel 5.17.3.16, § 1, tweede lid, 4<sup>o</sup>, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juni 2009, wordt een punt j) toegevoegd, dat luidt als volgt:

"j) de controle op de doeltreffendheid van de voorzieningen voor de damprecuperatie".

**Art. 3.** In afdeling 5.17.4 van hetzelfde besluit, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juni 2009, wordt subafdeling 5.17.4.2, dat bestaat uit artikel 5.17.4.2.1 tot en met 5.17.4.2.5, vervangen door wat volgt:

"Subafdeling 5.17.4.2.

Damprecuperatie fase 2

Art. 5.17.4.2.1. Deze subafdeling voorziet in de omzetting van richtlijn 2009/126/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 inzake fase II-benzinedamp-terugwinning tijdens het bijtanken van motorvoertuigen in benzinestations.

Art. 5.17.4.2.2. § 1. Deze subafdeling is van toepassing op de benzinestations van de inrichtingen, vermeld in subrubriek 17.3.9 van de indelingslijst.

§ 2. Als het feitelijke of voorziene benzinedebiet maximaal 100 m<sup>3</sup>/jaar bedraagt, houdt de exploitant een bewijs daarvan ter beschikking van de toezichthouder.

§ 3. Artikel 5.17.4.2.3 tot en met 5.17.4.2.8 zijn van toepassing als het feitelijke of voorziene benzinedebiet meer dan 100 m<sup>3</sup>/jaar bedraagt.

§ 4. Artikel 5.17.4.2.3 tot en met 5.17.4.2.8 zijn niet van toepassing op de benzinestations van inrichtingen die uitsluitend in verband met de vervaardiging en aflevering van nieuwe motorvoertuigen worden gebruikt.

Voor de benzinestations, vermeld in het eerste lid, geldt dat de totale emissie die bij het tanken in de atmosfeer vrijkomt, maximaal 5 g C per liter getankte benzine bedraagt. De exploitant toont aan dat die emissiegrenswaarde niet wordt overschreden.

Als nabehandelingsapparatuur wordt ingezet om die grenswaarde te behalen, zal uiterlijk drie maanden na de datum van ingebruikstelling en vervolgens minstens eenmaal per jaar een erkend laboratorium in de discipline lucht, een verslag opstellen waarin de resultaten van de metingen die uitgevoerd zijn om de gemiddelde koolstofuitstoot van dampen te bepalen, worden besproken en worden getoetst aan de voormelde emissiegrenswaarde. Tussen twee controlemetingen verloopt maximaal een termijn van vijftien maanden.

Art. 5.17.4.2.3. § 1. Benzine wordt afgeleverd aan motorvoertuigen via een fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem.

§ 2. Een actief fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem, als vermeld in bijlage

5.17.10, wordt toegepast, of een ander gelijkwaardig systeem, als dat in de milieuvergunning is toegelaten.

§ 3. Het benzinedampafvangrendement bedraagt ten minste 85 % .

In afwijking van het eerste lid geldt een minimum rendement van 75 % voor benzinedamp-terugwinningssystemen van bestaande benzinestations waarvan de vacuümpomp of het regelventiel niet vervangen is op of na 1 januari 2012. Voor bestaande inrichtingen met een feitelijk of voorzien debiet van meer dan 3000 m<sup>3</sup>/jaar geldt die afwijking tot en met 30 december 2018. De afwijking geldt niet voor bestaande benzinestations die op of na 1 januari 2012 uitgebreid gerenoveerd zijn.

§ 4. De damp-benzineverhouding bedraagt ten minste 0,95 en niet meer dan 1,05.

§ 5. De dampretourleidingen voldoen aan artikel 5.17.1.4. Ze hellen voldoende af opdat het gevormde condensaat naar de houder loopt.

§ 6. De vulpistolen vangen de dampen uit de brandstoftank zo goed mogelijk op.

Het fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem is vrij van scheuren, gaten en andere gebreken.

§ 7. De onderdelen die in het systeem worden gebruikt, geven geen aanleiding tot het optreden van brand of explosie van de gerecupereerde benzinedampen.

De dampretour fase 2 en de daaropvolgende dampretour fase 1 bevatten op de juiste plaatsen doelmatige, vlamkerende voorzieningen.

§ 8. Het ontluchtingssysteem voor de benzinehouders is fysiek gescheiden van het ontluchtingssysteem voor de dieselhouders.

Maatregelen worden genomen om te vermijden dat bij de bevoorrading van de benzinehouders emissies optreden door de werking van het fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem.

§ 9. In een benzinestation dat uitgerust is met een fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem wordt op de benzinepomp of in de buurt van de benzinepomp een uithangbord, een zelfklever of een andere melding aangebracht om de consumenten daarvan op de hoogte te brengen.

Art. 5.17.4.2.4. § 1. Het fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem is door de producent gecertificeerd overeenkomstig de TÜV-keuringsmethode voor benzinedamp-terugwinningssystemen of overeenkomstig andere relevante Europese technische normen of typegoedkeuringsprocedures.

Het certificaat van elk benzinedamp-terugwinningssysteem vermeldt expliciet het minimale rendement, vermeld in artikel 5.17.4.2.3, § 3.

In afwijking van het tweede lid is de expliciete vermelding van het rendement niet vereist voor benzinedamp-terugwinningssystemen met een minimaal benzineafvangrendement van 75 % als vermeld in artikel 5.17.4.2.3, § 3, tweede lid als de erkend deskundige dat percentage kan afleiden uit de informatie op het certificaat. Als het certificaat geen expliciet rendement bevat, noteert de erkend deskundige het minimale rendement van het benzinedamp-terugwinningssysteem in een attest, als vermeld in artikel 5.17.4.2.6, § 3, uiterlijk tegen het eerstvolgende beperkte onderzoek.

§ 2. Voor de eerste ingebruikname en bij elke wezenlijke verandering van het fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem worden de technische voorschriften, vermeld in artikel 5.17.4.2.3, gecontroleerd. Bij die initiële controle wordt geverifieerd of het systeem op goede wijze geplaatst is.

§ 3. Eenmaal per jaar wordt de overeenstemming van de damp-benzineverhouding van het fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem met de damp-benzineverhouding, vermeld in artikel 5.17.4.2.3, § 4, gemeten overeenkomstig de procedure, vermeld in bijlage 5.17.11. De eerste meting wordt uiterlijk uitgevoerd op 31 december 2012.

In afwijking van het eerste lid mag voor tankstations met een debiet van minder dan 500 m<sup>3</sup>/jaar de meting van de damp-benzineverhouding, om de twee jaar vervangen worden door de test, vermeld in bijlage 5.17.11, punt 6. De eerste meting wordt uiterlijk uitgevoerd op 31 december 2012 of uiterlijk twee jaar na de vorige meting.

In afwijking van het eerste lid wordt de damp-benzineverhouding om de drie jaar gemeten, als het benzinedamp-terugwinningssysteem uitgerust is met een automatisch bewakingssysteem. De eerste meting wordt uiterlijk uitgevoerd op 31 december 2012 of uiterlijk drie jaar na de vorige meting.

§ 4. In aanvulling op de meting, vermeld in paragraaf 3, wordt bij tankstations met een feitelijk of voorzien debiet van meer dan 3 000 m<sup>3</sup> de activiteit van alle pompen van het fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem tweemaal per jaar getest, overeenkomstig de procedure, vermeld in bijlage 5.17.11, punt 6. Tussen twee controletesten verloopt minimaal een termijn van twee maanden. De eerste test wordt uiterlijk op 31 augustus 2012 uitgevoerd.

Van de testfrequentie, vermeld in het eerste lid, kan afgeweken worden, overeenkomstig bijlage 5.17.11, punt 6.

§ 5. Het resultaat van de testen, vermeld in bijlage 5.17.11, punt 6, alsook de datum waarop die testen uitgevoerd zijn, wordt genoteerd in het verslag van de milieucoördinator, vermeld in artikel 4.1.9.1.3, § 3.

Art. 5.17.4.2.5. Het fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem wordt gelijktijdig met de houders waarop dat systeem aangesloten is, periodiek onderworpen aan een beperkt en een algemeen onderzoek. Fase II-benzinedamp-terugwinningssystemen die aangesloten zijn op gewapende thermohardende kunststofhouders worden ten minste om de vijftien jaar aan een algemeen onderzoek onderworpen.

Het beperkte onderzoek omvat, als dat relevant is :

- 1° de inzage van de meest recente attesten, vermeld in artikel 5.17.4.2.6, § 3;
- 2° een onderzoek van de goede staat van de installatie en van de uitwendige zichtbare delen van het fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem;
- 3° de inzage van het verslag, vermeld in artikel 5.17.4.2.4, § 5;
- 4° de controle van de conformiteit van het systeem en zijn houders met het certificaat, volgens de procedure, vermeld in bijlage 5.17.11, punt 1.

Het algemene onderzoek omvat de onderzoeken van het beperkte onderzoek, vermeld in het tweede lid, alsook de dichtheidsbeproeving van de niet-toegankelijke enkelwandige dampretourleidingen.

Art. 5.17.4.2.6. § 1. De initiële controle, de algemene en de beperkte onderzoeken, de metingen en de testen, vermeld in artikel 5.17.4.2.4., paragraaf 2 tot en met 5 en in artikel 5.17.4.2.5., worden uitgevoerd door een milieudeskundige erkend in de discipline houders voor gassen of gevaarlijke stoffen, of door een bevoegd deskundige.

In afwijking van het eerste lid kan de test, vermeld in bijlage 5.17.11, punt 6, uitgevoerd worden door de milieucoördinator of door de exploitant in aanwezigheid van de milieucoördinator.

§ 2. Gebreken of disfuncties in het fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem worden door of onder toezicht van de erkend of bevoegd deskundige binnen vijf werkdagen na de vaststelling hersteld op straffe van stillegging van de pomp tot de herstellingen zijn uitgevoerd.

§ 3. De deskundige stelt van elke controle, vermeld in artikel 5.17.4.2.4., paragraaf 2 en 3 en in artikel 5.17.4.2.5, met uitzondering van de test, vermeld in bijlage 5.17.11, punt 6, een attest op waaruit ondubbelzinnig blijkt of het fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem voldoet aan de voorschriften van het reglement.

De attesten, vermeld in het eerste lid, bevatten de volgende gegevens :

- 1° de bevindingen van de uitgevoerde onderzoeken en metingen;
  - 2° het erkenningsnummer van de deskundige die het attest heeft opgesteld;
  - 3° de naam en de handtekening van de deskundige die het attest heeft opgesteld.
- Art. 5.17.4.2.7. Het is verboden om een benzinstation te exploiteren dat rechtstreeks onder een gebouw of onder de verticale projectie van een gebouw ligt.
- Art. 5.17.4.2.8. § 1. De exploitant geeft uiterlijk drie maanden na de datum van de ingebruikname van het fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem de volgende gegevens door aan de afdeling, bevoegd voor milieuvergunningen :
- 1° naam en adres van de exploitant;
  - 2° referentie(s) van de lopende vergunning(en);
  - 3° aantal verdeelzuilen, pompen en vulpistolen voor benzine;
  - 4° type fase II-benzinedamp-terugwinningssysteem;
  - 5° datum van ingebruikname van het systeem;
  - 6° kopie van het certificaat van het systeem, vermeld in artikel 5.17.4.2.4, § 1;
  - 7° attest van de initiële controle, vermeld in artikel 5.17.4.2.4, § 2;
  - 8° orde van de grootte van het debiet.

§ 2. De exploitant houdt een kopie van de gegevens, vermeld in paragraaf 1, en het bewijs van de melding ervan aan de afdeling, bevoegd voor milieuvergunningen, ter inzage van de toezichthouder.

De exploitant houdt vanaf drie maanden na de datum van de ingebruikname van het fase II-benzine-dampterugwinningsysteem, de volgende gegevens ter inzage van de toezichthouder :

- 1° het gemeten debiet en de orde van grootte van het voorziene debiet;
- 2° de attesten vermeld in artikel 5.17.4.2.6, § 3;
- 3° de verslagen van de milieucoördinator, vermeld in artikel 5.17.4.2.4, § 5.”.

**Art. 4.** In artikel 5.59.2.2, § 3 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 20 april 2001 en vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 januari 2011, wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

”De uitstoot van VOS, vermeld in het eerste lid en in paragraaf 1, wordt beperkt alsof het om emissies gaat van een installatie in een gesloten systeem, als dat technisch en economisch haalbaar is, om de volksgezondheid en het milieu te beschermen.”.

**Art. 5.** Bijlage 5.17.10 bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 20 april 2001, wordt vervangen door bijlage 1, die bij dit besluit is gevoegd.

**Art. 6.** Bijlage 5.17.11 bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 20 april 2001, wordt vervangen door bijlage 2, die bij dit besluit is gevoegd.

**Art. 7.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 september 2011.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,  
J. SCHAUVLIEGE

---

#### **Bijlage 1 bij het besluit van de Vlaamse Regering van 23 september 2011 houdende de wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne**

Bijlage 5.17.10 bij het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne

Bijlage 5.17.10. Emissiebeperkingen VOS - damprecuperatie fase 2

Technische bijlage actief fase II-benzinedampterugwinningsysteem

De vrije ruimte boven de vloeistoffase in de benzine-brandstoftank is opgevuld met benzinedampen. Tijdens het tanken worden de benzinedampen via de vulopening uit de brandstoftank verdreven en in de omgevingslucht geëmitteerd. Dergelijke vrije emissies kunnen gereduceerd worden door middel van een actief fase II-benzine-dampterugwinningsysteem. Met dat systeem worden de verdrongen dampen bij het vullen van de brandstoftank niet meer rechtstreeks in de atmosfeer geloosd, maar direct aan het vulpistool opgevangen en afgevoerd naar de ondergrondse opslagtanks of naar de verdeelzuil.

Bij terugvoer naar de opslagtank, worden de dampen in de tank opgeslagen, tot de opslagtank gevuld wordt en de dampen via een dampterugvoerleiding door de mobiele tank worden opgenomen.

Bij terugvoer naar de verdeelzuil, worden de dampen door middel van een condensatie-eenheid in de verdeelzuil omgezet in vloeibare benzine die weer aan de vulleiding wordt geleverd.

Het vulpistool is omgeven met een cirkelvormige, metalen kraag. Door die kraag wordt met behulp van een vacuümpomp een onderdruk gecreëerd die de bij het tanken verdrongen dampen afzuigt. De benzinedampen worden afgevoerd via de coaxiale slang. Die flexibele coaxiale slang levert brandstof aan via de binnenste of de buitenste leiding en voert de dampen weer in de andere leiding. Ter hoogte van de verdeelzuil worden de dampleiding en de brandstofleiding van de coaxiale slang van elkaar gescheiden en worden de dampen via een dampterugvoerleiding verder afgevoerd naar de opslagtanks of naar de verdeelzuil. Het afzuigen van de benzinedampen moet goed gestuurd worden om geen overdruk te creëren in de opslagtanks. Een dergelijke overdruk zou op zich opnieuw leiden tot een gedeeltelijke emissie van de opgevangen dampen langs de ontluichtingspijpen van de opslagtanks. Om een goede dampopvang te verzekeren en daarbij de overdrukemissies te vermijden, zijn de actieve damprecuperatiesystemen uitgerust met een systeem dat het dampdebiet zo nauwkeurig mogelijk regelt in verhouding tot het geleverde vloeistofdebiet. Op die manier is het volume teruggevoerde damp naar de opslagtank ongeveer identiek aan het volume benzine dat vanuit de opslagtank naar de brandstoftank wordt geleid.

De elementen van het actieve benzinedampterugwinningsysteem zijn :

- 1° een speciaal vulpistool met afzuigkraag;
- 2° een coaxiale slang;
- 3° een proportioneel regelventiel dat de dampstroom regelt in verhouding tot het brandstofdebiet;
- 4° een vacuümpomp;
- 5° een dampterugvoerleiding.”

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 23 september 2011 houdende de wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne.

Brussel, 23 september 2011.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,  
J. SCHAUVLIEGE

**Bijlage 2 bij het besluit van de Vlaamse Regering van 23 september 2011 houdende de wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne**

Bijlage 5.17.11 bij het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne

Bijlage 5.17.11 Emissiebeperkingen VOS - damprecuperatie fase 2

Procedure controle actief fase II-benzinedampterugwinningssysteem

1. Conformiteit met certificaat

Er wordt gecontroleerd of het geïnstalleerde damprecuperatiesysteem in overeenstemming is met de beschrijving van de fabrikant op het certificaat, vermeld in artikel 5.17.4.2.4, § 1, van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne. Die visuele proef kan deels vervangen worden door een attest van de leverancier (bijvoorbeeld voor ingebouwde onderdelen die niet zichtbaar zijn).

2. Lekttest van de leidingen

Een lekttest wordt uitgevoerd op de leidingen tussen de voet van de benzineverdeelzuil en de aandrijf- en regelventielen door een overdruk respectievelijk onderdruk aan te leggen. De aangelegde druk komt overeen met de druk uit de systeembeschrijving van de fabrikant.

Deze test vervalt als een dichtheidsattest van de producent van de benzinepomp of van de leverancier wordt voorgelegd.

3. Meting van het volume van de teruggevoerde dampen

De meting van het volume van de teruggevoerde dampen wordt uitgevoerd met een integrale volumemeter of een debietmeter.

Het meettoestel wordt voor de aanzuigopening van het vulpistool geplaatst. Het wordt met lucht in beweging gezet. Het gemeten luchtvolume wordt gecorrigeerd met behulp van de correctiefactor uit het certificaat.

Het meettoestel kan ook aangesloten worden op de daarvoor bestemde meetaansluitingen in de dampterugvoering en in beweging gezet worden met behulp van mengsels van brandstofdamp en lucht. Het gemeten gasvolume wordt in dat geval gecorrigeerd naar atmosferedruk. Op het meettoestel wordt daarvoor een passende manometer aangesloten.

4. Bepaling van de damp-benzineverhouding

De volumeverhouding tussen benzinedamp en benzinevloeistof wordt verkregen door bij het tanken in een geschikte tank voor benzinedampterugwinning het gasvolume en de afgegeven brandstofhoeveelheid in liter ( $\geq 20$  liter) te meten.

Het volumepercentage wordt voor elke aandrijfeenheid respectievelijk voor elk regelventiel of voor elk vulpistool afzonderlijk bepaald. Dat geldt zowel voor benzinedampterugwinningssystemen met een niet-centrale vacuümpomp als voor -benzinedampterugwinningssystemen met een centrale vacuümpomp.

Bij de metingen wordt de benzinetoevoer op het maximum ingesteld. Het debiet van de brandstofverdelers overschrijdt de maximale brandstoftoevoer, vermeld in het certificaat, niet. De leverancier vermeldt de brandstoftoevoer van de benzinepomp in een attest. Dat wordt steekproefsgewijs gecontroleerd.

Bij elektronisch gestuurde damprecuperatie kan het volumepercentage ook aan de hand van een simulatie van de benzinetoevoer vastgesteld worden. Daarbij wordt een maximale benzinetoevoer gesimuleerd (instelling volgens certificaat  $[\pm] 2$  l/min).

In geval van een simulatie van de brandstoftoevoer, moeten de debietafhankelijke regelkleppen door gepaste ingrepen in de door de producent aangegeven "open"-positie gezet worden, overeenstemmend met de maximale brandstoftoevoer.

5. Lekttest van aandrijf- en regelventielen

Bij benzinedampterugwinningssystemen waarbij gaspompen lopen of kunnen lopen zonder benzine af te geven, wordt een lekttest uitgevoerd op de aandrijf- en regelventielen van de benzinedampterugwinning bij de meting, vermeld in punt 3. Bij het uitvoeren van die test registreert het meettoestel geen gasvolume of -debiet terwijl de gaspomp loopt.

6. Activiteit van de vacuümpomp testen

De activiteit van de vacuümpomp wordt getest door een ring over het vulpistool te schuiven. Die ring bevat een opening die een fluitsignaal geeft in geval van actieve afzuiging van de benzinedamp.

De activiteit van de pomp kan via andere systemen getest worden na schriftelijke toelating van de toezichthouder.

Als externe factoren (zoals wegenwerken) een lager debiet van de benzinepomp veroorzaken, waardoor het moeilijker wordt om de activiteit van de pomp te testen, kan de testfrequentie van de pomp tijdelijk verminderd worden, na schriftelijke melding aan de toezichthouder.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 23 september 2011 houdende de wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne.

Brussel, 23 september 2011.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,  
J. SCHAUVLIEGE

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

F. 2011 — 2799

[2011/205458]

**23 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière de l'hygiène de l'environnement, de récupération des vapeurs dans les stations-service**

Le Gouvernement Flamand,

Vu la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu le décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique, notamment l'article 20, remplacé par le décret du 22 décembre 1993 et modifié par les décrets des 11 mai 1999, 12 décembre 2008 et 23 décembre 2010;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 28 juin 2011;

Vu l'avis n° 50 030/1/V du Conseil d'Etat, donné le 26 juillet 2011 (49.990/1/V), en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 1991 fixant le Règlement flamand relatif à l'autorisation écologique;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1.1.2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 janvier 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans les "Définitions de produits dangereux (production et stockage) (Chapitres 4.1, 5.17 et 6.5)", "Lutte contre les émissions de substances organiques volatiles (SOV) (section 5.17.4)" la définition "vapeur" est remplacée par la définition suivante :

"-"vapeur, vapeur d'essence" : tout composé gazeux s'évaporant de l'essence;"

2° dans les "Définitions de produits dangereux (production et stockage) (Chapitres 4.1, 5.17 et 6.5)", "Lutte contre les émissions de substances organiques volatiles (SOV) (section 5.17.4)" la définition "Phase 2 système de récupération de vapeur" est remplacée par la définition suivante :

"-"phase II système de récupération des vapeurs d'essence" : équipement destiné à récupérer des vapeurs d'essence qui se sont échappées du réservoir de carburant d'un véhicule à moteur lors du ravitaillement en carburant des voitures particulières dans les stations-service, et par lequel ces vapeurs d'essence sont conduites vers un réservoir d'entreposage auprès de la station-service ou à nouveau vers la pompe d'essence afin d'être vendues;"

3° dans les "Définitions de produits dangereux (production et stockage) (Chapitres 4.1, 5.17 et 6.5)", "Lutte contre les émissions de substances organiques volatiles (SOV) (section 5.17.4)" sont ajoutées les définitions suivantes :

"-"station d'essence" : une installation dans laquelle des réservoirs de carburant de véhicules motorisés sont remplis d'essence de réservoirs de stockage fixes;

— "station d'essence existante" : une station d'essence pour laquelle la première autorisation écologique a été accordée avant le 1<sup>er</sup> janvier 2012;

— "station-service nouvellement bâtie", une station-service pour laquelle une autorisation écologique a été accordée le 1<sup>er</sup> janvier 2012 ou ultérieurement;

— "station d'essence largement rénovée" : une station d'essence dont l'infrastructure, à savoir les réservoirs et les conduites a été largement modifiée ou rénovée;

— "efficacité du captage des vapeurs d'essence" : la quantité de vapeurs d'essence captée par le système de la phase II de la récupération des vapeurs d'essence, exprimée en pourcentage de la quantité de vapeurs d'essence qui aurait été libérée dans l'atmosphère en l'absence d'un tel système;

— "rapport vapeur-essence" : le rapport entre le volume, à la pression atmosphérique, des vapeurs d'essence transitant par le système de la phase II de la récupération des vapeurs d'essence et le volume d'essence distribué;

— "dispositif de surveillance automatique" : un système de surveillance qui détecte les dysfonctionnements du système de la phase II de la récupération des vapeurs d'essence, ainsi que ses propres défaillances, les signale à l'exploitant de la station-service et interrompt automatiquement l'écoulement de l'essence du distributeur défectueux s'il n'est pas remédié à la situation dans les sept jours calendaires;

— "débit" : la quantité annuelle totale d'essence déchargée dans une station-service à partir de réservoirs mobiles.

**Art. 2.** A l'article 5.17.3.16, § 1<sup>er</sup>, alinéa deux, 4°, du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juin 2009, il est ajouté un point j), rédigé comme suit :

"j) le contrôle sur l'efficacité des systèmes de récupération des vapeurs".

**Art. 3.** Dans la section 5.17.4 même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juin 2009, la sous-division 5.17.4.2 qui comprend les articles 5.17.4.2. à 5.17.4.2.5 est remplacée par la sous-section suivante :

"Sous-section 5.17.4.2.

Phase de récupération de vapeurs phase 2

Art. 5.17.4.2.1. La présente sous-section prévoit la transposition de la directive 2009/126/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 concernant la phase II de la récupération de vapeurs d'essence lors du ravitaillement de véhicules motorisés dans des stations-essence.

Art. 5.17.4.2.2. § 1<sup>er</sup>. La présente sous-section s'applique aux stations-service des établissements visés à la sous-rubrique 17.3.9 de la liste.

§ 2. Lorsque le débit d'essence réel ou prévu s'élève à 100 m<sup>3</sup>/an au maximum, l'exploitant tient une preuve à la disposition du contrôleur.

§ 3. Les articles 5.17.4.2.3 à 5.17.4.2.8 inclus sont d'application si le débit d'essence réel ou prévu est supérieur à 100 m<sup>3</sup>/an.

§ 4. Les articles 5.17.4.2.3 à 5.17.4.2.8 ne sont pas d'application aux stations-service d'établissements qui ne sont utilisés qu'en rapport avec la production et la délivrance de nouveaux véhicules motorisés.

Pour les stations-services, visés au premier alinéa, les émissions totales libérées dans l'atmosphère, s'élève à au maximum 5 g C par litre d'essence pris. L'exploitant démontre que cette valeur limite d'émission n'est pas dépassée.

Lorsque le dispositif antiémissions est utilisé pour atteindre ces valeurs limites, un laboratoire agréé dans la discipline de l'air rédigera un rapport au plus tard dans les trois mois de la date de mise en œuvre et ensuite au moins une fois par an, dans lequel les résultats des mesurages effectués pour déterminer les émissions moyennes de carbone des vapeurs, sont discutés et confrontés à la valeur limite d'émissions précitée. Entre deux mesurages de contrôle, il y a un délai de quinze mois au maximum.

Art. 5.17.4.2.1. § 1<sup>er</sup>. L'essence est délivrée aux véhicules à moteur par un système de récupération des vapeurs phase II.

§ 2. Un système de récupération des vapeurs phase II, tel que visé à l'annexe

5.7.10 ou un autre système équivalent, est appliqué, s'il est autorisé par l'autorisation écologique.

§ 3. L'efficacité du captage des vapeurs d'essence est de 85 % au moins.

Par dérogation à l'alinéa premier, un rendement minimal de 75 % est d'application pour des systèmes de récupération des vapeurs de certains stations-service dont la pompe à vide ou la soupape de réglage n'ont pas été remplacées au 1<sup>er</sup> janvier 2012 ou ultérieurement. Pour les établissements existants avec un débit réel ou prévu supérieur à 3 000 m<sup>3</sup>/an cette dérogation est applicable jusqu'au 30 décembre inclus. La dérogation ne s'applique pas pour les stations-service existantes qui ont été largement renouvelées au 1<sup>er</sup> janvier 2012 ou ultérieurement.

§ 4. Le rapport vapeur/essence s'élève au minimum à 0,95 et au maximum à 1,05.

§ 5. Les conduites de retour de vapeur sont conformes aux exigences de l'article 5.17.1.4. Elles accusent une pente suffisante pour que le condensat formé coule vers le réservoir.

§ 6. Les pistolets de remplissage captent les vapeurs du réservoir de carburant aussi bien que possible.

Le système de récupération des vapeurs d'essence est exempt de fissures, fuites et d'autres défauts.

§ 7. Les pièces utilisées dans le système ne donnent pas lieu à la naissance d'un incendie ou d'une explosion des vapeurs d'essence récupérées.

Le retour de vapeurs phase 2 et le retour des vapeurs phase 1re qui le suit, ont des équipements ignifuges efficaces installés aux endroits corrects.

§ 8. Le système d'aération des réservoirs d'essence est physiquement séparé du système d'aération des réservoirs de gasoil.

Les mesures nécessaires sont prises afin d'éviter que des émissions se produisent lors de l'approvisionnement des réservoirs d'essence dues au fonctionnement du système de récupération des vapeurs d'essence phase II.

§ 9. Dans une station-service équipée d'un système de récupération des vapeurs phase II un enseigne, un autocollant ou une autre notification est apposée sur la pompe d'essence ou à côté, afin d'en avertir les consommateurs.

Art. 5.17.4.2.1. § 1<sup>er</sup>. Le système de récupération des vapeurs d'essence phase II est certifié par le producteur suivant la méthode de contrôle TÜV pour des systèmes de récupération des vapeurs d'essence ou suivant d'autres normes techniques européennes pertinentes ou procédures d'approbation de type.

Le certificat de chaque système de récupération des vapeurs d'essence mentionne explicitement le rendement minimal, visée à l'article 5.17.4.2.3, § 3.

Par dérogation au deuxième alinéa, la mention explicite du rendement n'est pas requise pour des systèmes de récupération des vapeurs d'essence avec un rendement de captage d'essence de 75 % tel que visé à l'article 5.17.4.2.3, § 3, deuxième alinéa, si l'expert agréé peut déduire ces informations des informations sur le certificat. Lorsque le certificat ne mentionne aucun rendement explicite, l'expert agréé mentionne le rendement minimal du système de récupération des vapeurs d'essence sur une attestation, telle que visée à l'article 5.17.4.2.6, § 3, au plus tard au contrôle limité suivant.

§ 2. Avant la mise en service, et à chaque modification essentielle du système de récupération des vapeurs d'essence phase II, les prescriptions techniques, visées à l'article 5.17.4.2.3., sont contrôlées. Lors du contrôle initial, il est vérifié si le système est correctement installé.

§ 3. Une fois par an, la conformité du rapport vapeurs/essence du système de récupération des vapeurs phase II au le rapport vapeurs/essence, visée à l'article 5.17.4.2.3, § 4, est mesurée conformément à la procédure, visée à l'annexe 5.17.11. Le premier mesurage est effectué au plus tard le 31 décembre 2012.

Pour les stations-service avec un débit de moins de 500 m<sup>3</sup> par an et par dérogation à l'alinéa premier, le mesurage du rapport vapeurs/essence peut être remplacé par le contrôle, visé à l'annexe 5.17.11, point 6. Le premier mesurage est effectué au plus tard le 31 décembre 2012 ou au plus tard deux ans après le mesurage précédent.

Par dérogation à l'alinéa premier, le rapport vapeurs/essence est mesuré tous les trois ans, si le système de récupération des vapeurs est équipé d'un dispositif de surveillance automatique. Le premier mesurage est effectué au plus tard le 31 décembre 2012 ou au plus tard trois ans après le mesurage précédent.

§ 4. Dans les stations-service ayant un débit réel ou prévu supérieur à 3 000 m<sup>3</sup>, et en complément au mesurage, visé au paragraphe 3, l'activité de toutes les pompes du système de récupération des vapeurs d'essence phase II est contrôlée deux fois par an, conformément à la procédure, visée à l'annexe 5.17.11, point 6. Entre deux mesurages de contrôle, il y a un délai de deux mois au minimum. Le premier contrôle est effectué au plus tard le 31 août 2012.

Pour la fréquence du contrôle, visée à l'alinéa premier, il peut être dérogé, conformément à l'annexe 5.17.11, point 6.

§ 5. Le résultat des contrôles, visés à l'annexe 5.17.11, point 6, ainsi que la date des contrôles, est noté dans le rapport du coordinateur environnemental, visé à l'article 4.1.9.1.3, § 3.

Art. 5.17.4.2.5. Le système de récupération des vapeurs d'essence phase II est simultanément avec les réservoirs auxquels il est raccordé, soumis périodiquement à un contrôle limité et général. Les systèmes de récupération des vapeurs d'essence phase II qui sont raccordés à des réservoirs en matière plastique armée thermodurcissante sont au moins soumis tous les quinze ans à un contrôle général.

Le contrôle limité comprend, si nécessaire :

- 1° la consultation des attestations les plus récentes, visées à l'article 5.17.4.2.6, § 3;
- 2° un contrôle du bon état de l'installation et des parties extérieurs visibles du système de récupération des vapeurs d'essence phase II;
- 3° la consultation du rapport, visé à l'article 5.17.4.2.4, § 5;
- 4° le contrôle de la conformité du système et ses réservoirs avec le certificat, conformément à la procédure, visée à l'annexe 5.17.11, point 1.

Le contrôle général comprend les essais du contrôle limité, visé à l'alinéa deux, ainsi que les essais d'étanchéité des conduites de retour des vapeurs à paroi unique non-accessibles.

Art. 5.17.4.2.6. § 1<sup>er</sup>. Le contrôle initial, les contrôles généraux et limités, les mesurages et les tests, visés à l'article 5.17.4.2.4, paragraphe 2 à 5 inclus et à l'article 5.17.4.2.5, sont exécutés par un expert écologique agréé dans la discipline pour réservoirs pour gaz ou substances dangereuses, ou par un expert compétent.

Par dérogation à l'alinéa premier, le contrôle, visé à l'annexe 5.17.11, point 6, peut être exécuté par un coordinateur environnemental ou par l'exploitant en présence du coordinateur environnemental.

§ 2. Les défauts et/ou malfunctions du système de récupération des vapeurs phase II doivent être réparés dans les cinq jours ouvrables de la constatation par ou sous le contrôle de l'expert agréé ou compétent sous peine d'arrêt de la pompe jusqu'à ce que les réparations soient exécutées.

§ 3. De chaque contrôle, visé à l'article 5.17.4.2.4., paragraphes 2 en 3 et à l'article 5.17.4.2.5, à l'exception du contrôle, visée à l'annexe 5.17.11, point 6, l'expert établit une attestation, dont il ressort explicitement que le système de récupération des vapeurs phase II répond aux prescriptions du règlement.

Les attestations, visées au premier alinéa contiennent les données suivantes :

- 1° les constatations des contrôles et tests effectués;
- 2° le numéro d'agrément de l'expert qui a rédigé l'attestation;
- 3° le nom et la signature de l'expert qui a rédigé l'attestation.

Art. 5.17.4.2.7. Il est interdit d'exploiter une station-service qui est située directement sous un bâtiment ou sous la projection verticale d'un bâtiment.

Art. 5.17.4.2.8. § 1<sup>er</sup>. Au plus tard dans les trois mois de la date de mise en service du système de récupération des vapeurs phase II, l'exploitant transmet les données suivantes à la division, compétente des autorisations écologiques :

- 1° le nom et l'adresse de l'exploitant;
- 2° référence(s) de l'(des) autorisation(s) courante(s);
- 3° nombre de colonnes de distribution, pompes et pistolets de remplissage d'essence;
- 4° type du système de récupération des vapeurs phase II;
- 5° date de mise en service du système :
- 6° copie du certificat du système, visé à l'article 5.17.4.2.4, § 1<sup>er</sup>;
- 7° attestation du contrôle initial, visé à l'article 5.17.4.2.4, § 2;
- 8° ordre de grandeur du débit.

§ 2. L'exploitant garde une copie des données visées au § 1<sup>er</sup>, et la preuve de leur signalement à la division des autorisations écologiques à la disposition du fonctionnaire contrôleur.

Au plus tard dans les trois mois de la date de mise en service du système de récupération des vapeurs phase II, l'exploitant met les données suivantes à la disposition du fonctionnaire contrôleur :

- 1° le débit mesuré et l'ordre de grandeur du débit prévu;
- 2° les attestations visées à l'article 5.17.4.2.6, § 3;
- 3° les rapports du coordinateur environnemental, visés à l'article 5.17.4.2.4, § 5;

**Art. 4.** A l'article 5.59.2.2 § 3 du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 avril 2001 et remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 janvier 2011, est ajouté un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

"Les émissions de SOV, visées à l'alinéa premier et au paragraphe 1<sup>er</sup>, sont limitées comme s'il s'agissait d'émissions d'une installation dans un système fermé, si techniquement et économiquement faisable, afin de protéger la santé publique et l'environnement."

**Art. 5.** L'annexe 5.17.10 du même arrêté, insérée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 avril 2001, est remplacée par l'annexe 1<sup>er</sup>e, jointe au présent arrêté.

**Art. 6.** L'annexe 5.17.11 du même arrêté, insérée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 avril 2001, est remplacée par l'annexe 2, jointe au présent arrêté.

**Art. 7.** La Ministre flamande ayant l'environnement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 septembre 2011.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
J. SCHAUVLIEGE



**Annexe 1<sup>re</sup> à l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 septembre 2011 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière de l'hygiène de l'environnement**

Annexe 5.17.10 à l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement

Annexe 5.17.10. Limitations SOV - phase de récupération de vapeurs phase 2

Annexe technique système de récupération de vapeurs actif phase II

L'espace libre au-dessus de la phase liquide dans le réservoir d'essence est rempli de vapeurs d'essence. Lors du remplissage, les vapeurs d'essence sont forcées en dehors du réservoir par l'ouverture de remplissage et émises dans l'air ambiant. De telles émissions libres peuvent être réduites à l'aide d'un système actif de récupération de vapeurs d'essence phase II. Ce système empêche non seulement les vapeurs forcées en dehors du réservoir d'essence lors de son remplissage d'être émises directement dans l'atmosphère, mais les capte directement au pistolet de remplissage et les dirige vers les réservoirs d'entreposage souterrains ou vers la colonne de distribution.

Lors de la reconduite vers le conteneur, les vapeurs sont stockées dans le réservoir, jusqu'à ce que le réservoir d'entreposage soit rempli et les vapeurs sont assimilées par le réservoir mobile par un conduit de retour des vapeurs.

Lors de la reconduite vers la colonne de distribution, les vapeurs sont transformées par une unité de condensation dans la colonne de distribution en essence liquide qui est délivrée à son tour au conduit de remplissage.

Le pistolet est entouré d'un collier circulaire métallique. Par ce collier et à l'aide d'une pompe à vide, une dépression est créée qui aspire les vapeurs émises lors du remplissage. L'évacuation des vapeurs se fait par un flexible coaxial. Ce flexible coaxial amène le carburant par le conduit intérieur ou extérieur et évacue les vapeurs par l'autre conduit. Au droit de la colonne de distribution, le conduit évacuant les vapeurs et le conduit amenant le carburant du flexible coaxial sont séparés et les vapeurs sont évacuées par le conduit de retour des vapeurs vers les réservoirs d'entreposage ou vers la colonne de distribution. L'aspiration des vapeurs d'essence doit être bien contrôlée afin de ne pas créer une surpression dans les réservoirs d'entreposage. Une telle surpression mènerait à son tour à une émission partielle des vapeurs captées par les conduits d'aération des réservoirs d'entreposage. Afin d'assurer un bon captage tout en évitant ainsi l'émission de surpression, les systèmes actifs de récupération des vapeurs sont équipés d'un système réglant le débit des vapeurs de la façon la plus précise possible par rapport au débit de liquide fourni. De cette manière, le volume de vapeurs évacuées vers les réservoirs d'entreposage est quasiment égal au volume d'essence allant du réservoir d'entreposage vers le réservoir de carburant.

Les éléments du système actif de récupération des vapeurs sont :

- 1° un pistolet de remplissage spécial avec collier d'aspiration;
- 2° un flexible coaxial;
- 3° une soupape de réglage proportionnel : règle le volume de vapeur par rapport au débit de carburant;
- 4° une pompe à vide;
- 5° une conduite de retour des vapeurs."

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 septembre 2011 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière de l'hygiène de l'environnement.

Bruxelles, le 23 septembre 2011.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,

J. SCHAUVLIEGE

**Annexe 2 à l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 septembre 2011 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière de l'hygiène de l'environnement**

Annexe 5.17.11 à l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement

Annexe 5.17.11 Limitations SOV - phase de récupération de vapeurs phase 2

Procédure pour le contrôle actif du système de récupération de vapeurs actif phase II

1. Conformité avec le certificat

Il est contrôlé si le système de récupération des vapeurs installé est conforme à la description du fabricant mentionné sur le certificat, visé à l'article 5.17.4.2.4, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement. Le contrôle visuel peut être remplacé partiellement par une attestation du fournisseur (par ex. pour des pièces incorporées invisibles).

2. Essai d'étanchéité des conduites

Un essai d'étanchéité est exécuté sur les conduites entre la base de la colonne de distribution d'essence et les soupapes d'actionnement et de réglage. Cet essai d'étanchéité se fait en appliquant une dépression respectivement une surpression. La pression appliquée correspond à la pression mentionnée dans la description du système du fabricant.

Cet essai d'étanchéité n'est pas nécessaire lorsqu'une attestation d'étanchéité du fabricant ou du fournisseur de la pompe à essence est présentée.

3. Mesurage du volume des vapeurs récupérées

Le mesurage du volume des vapeurs récupérées doit être exécuté à l'aide d'un volumètre ou d'un débitmètre intégral.

L'appareil de mesurage est placé devant l'orifice d'aspiration du pistolet de remplissage. Il est actionné à l'aide d'air. Le volume d'air mesuré est corrigé à l'aide du facteur de correction du certificat.

L'appareil de mesurage peut également être raccordé sur les raccords de mesurage destinés à cet effet dans la conduite de retour des vapeurs et actionné à l'aide de mélanges de vapeurs de carburant et d'air. Le volume de gaz mesuré doit dans ce cas être corrigé par rapport à la pression atmosphérique. Un manomètre adapté doit être raccordé à l'appareil de mesurage.

4. Détermination de la proportion vapeur-essence

La proportion vapeur d'essence/liquide d'essence est obtenue en mesurant le volume de gaz (cfr. point 4) et la quantité de carburant délivrée en litres ( $\geq 20$  litres) lors du remplissage d'un réservoir adapté à la récupération de vapeurs.

Le pourcentage volumétrique doit être déterminé pour chaque unité d'actionnement respectivement toute soupape de réglage ou pour chaque pistolet de remplissage. Ceci s'applique tant aux systèmes de récupération de vapeurs à pompe à vide non-centrale que pour les systèmes à pompe à vide centrale.

Lors des mesurages, l'adduction d'essence est réglée au maximum. Le débit du distributeur de carburant ne peut pas excéder l'adduction de carburant maximale mentionnée dans le certificat. Le fournisseur doit mentionner cette adduction de carburant de la pompe à essence dans une

attestation ceci est contrôlé à l'aide de sondages.

En cas d'une récupération des vapeurs à commande électronique, le pourcentage volumétrique peut également être déterminé à l'aide d'une simulation de l'adduction d'essence. Dans ce cas, une adduction d'essence maximale est simulée (réglage suivant le certificat + 2 l/min).

En cas de simulation de l'adduction d'essence, les soupapes de réglage dépendant du débit doivent être mises en position "ouverte" de la manière appropriée indiquée par le fabricant, correspondant à l'adduction de carburant maximale.

5. Essai d'étanchéité de soupapes d'actionnement et de réglage

En ce qui concerne les systèmes de récupération de vapeurs dans lesquels des pompes à gaz tournent ou peuvent tourner sans que de l'essence soit débitée, il y a lieu d'exécuter un essai d'étanchéité des soupapes d'actionnement et de réglage de la récupération des vapeurs lors du mesurage tel que visé au point 3. Lors de cet essai, l'appareil de mesurage ne peut enregistrer aucun volume ou débit de gaz.

6. Contrôler l'activité de la pompe à vide

L'activité de la pompe à vide est contrôlée en glissant un collier sur le pistolet de remplissage. Ce collier contient une ouverture qui donne un coup de sifflet en cas d'aspiration active de vapeurs d'essence.

L'activité de la pompe peut être contrôlée par d'autres systèmes après autorisation écrite du fonctionnaire contrôleur.

Si un débit inférieur de la pompe d'essence est causé par des facteurs externes (comme des travaux routiers), le rendant plus difficile de contrôler l'activité de la pompe, la fréquence de contrôle de la pompe peut être réduite temporairement, après notification écrite au fonctionnaire contrôleur.

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 septembre 2011 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière de l'hygiène de l'environnement.

Bruxelles, le 23 septembre 2011.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
J. SCHAUVLIEGE

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2011 — 2800

[2011/205457]

**30 SEPTEMBER 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juli 2009 betreffende het omstandigheidsverlof, het verlof wegens overmacht, het onbezoldigd ouderschapsverlof en het vaderschapsverlof voor bepaalde personeelsleden van het onderwijs en de centra voor leerlingenbegeleiding en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 26 april 1990 betreffende het verlof voor verminderde prestaties, gewettigd door sociale of familiale redenen en de afwezigheid voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheid ten gunste van de personeelsleden van het onderwijs en de centra voor leerlingenbegeleiding, wat betreft de invoering van het geboorteverlof**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs, artikel 77, eerste lid;

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, artikel 51, eerste lid;

Gelet op het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken, artikel 21, vervangen bij het decreet van 8 mei 2009;

Gelet op het decreet van 8 mei 2009 betreffende de kwaliteit van onderwijs, artikel 142;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juli 2009 betreffende het omstandigheidsverlof, het verlof wegens overmacht, het onbezoldigd ouderschapsverlof en het vaderschapsverlof voor bepaalde personeelsleden van het onderwijs en de centra voor leerlingenbegeleiding en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 26 april 1990 betreffende het verlof voor verminderde prestaties, gewettigd door sociale of familiale redenen en de afwezigheid voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheid ten gunste van de personeelsleden van het onderwijs en de centra voor leerlingenbegeleiding;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 6 april 2011;

Gelet op protocol nr. 748 van 8 juli 2011 houdende de conclusies van de onderhandelingen, gevoerd in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van onderafdeling Vlaamse Gemeenschap van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op protocol nr. 515 van 8 juli 2011 houdende de conclusies van de onderhandelingen, gevoerd in het overkoepelend onderhandelingscomité, vermeld in het decreet van 5 april 1995 tot oprichting van onderhandelingscomités in het vrij gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op advies 50.072/1/V van de Raad van State, gegeven op 13 september 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup> van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;